

Contents

Foreword <i>Gisela Brinker-Gabler</i>	ix
Acknowledgments	xi
Introduction <i>Rob McFarland and Michelle Stott James</i>	1
1: “Schwimme mit mir hinüber zu den Hütten unserer Nachbarn”: Colonial Islands in Sophie von La Roche’s <i>Erscheinungen am See Oneida</i> (1798) and Jacques-Henri Bernardin de Saint-Pierre’s <i>Paul et Virginie</i> (1788) <i>Linda Dietrick</i>	16
2: “Hier oder nirgends ist Amerika!”: America and the Idea of Autonomy in Sophie Mereau’s “Elise” (1800) <i>Tom Spencer</i>	30
3: A “Swiss Amazon” in the New World: Images of America in the <i>Lebensbeschreibung</i> of Regula Engel (1821) <i>Julie Koser</i>	45
4: Amalia Schoppe’s <i>Die Auswanderer nach Brasilien oder die Hütte am Gigitonhonha</i> (1828) <i>Gabi Kathöfer</i>	56
5: Inscribed in the Body: Ida Pfeiffer’s <i>Reise in die neue Welt</i> (1856) <i>Ulrike Brisson</i>	65
6: Mathilde Franziska Anneke’s Anti-Slavery Novella <i>Umland in Texas</i> (1866) <i>Denise M. Della Rossa</i>	81
7: “Ich bin ein Pioneer”: Sidonie Grünwald-Zerkowitz’s <i>Die Lieder der Mormonin</i> (1887) and the Erotic Exploration of Exotic America <i>Sarah C. Reed</i>	92

- 8: Seductive and Destructive: Argentina in Gabriele Reuter's
Kolonistenvolk (1889) 102
David Tingey
- 9: Inventing America: German Racism and Colonial Dreams in
Sophie Wörishöffer's *Im Goldlande Kalifornien* (1891) 111
Nicole Grewling
- 10: *Aus vergangenen Tagen: Eine Erzählung aus der Sklavenzeit*
(1906): Clara Berens's German American "Race Melodrama"
in Its American Literary Contexts 125
Judith E. Martin
- 11: "Der verfluchte Yankee!" Gabriele Reuter's *Episode Hopkins*
(1889) and *Der Amerikaner* (1907) 138
Christiane Arndt
- 12: Reframing the Poetics of the Aztec Empire: Gertrud Kolmar's
"Die Aztekin" (1920) 150
Carola Daffner
- 13: Synthesis, Gender, and Race in Alice Salomon's *Kultur im*
Werden (1924) 162
Christine Rinne
- 14: Land of Fantasy, Land of Fiction: Klara May's *Mit Karl May*
durch Amerika (1931) 171
Maureen O. Gallagher
- 15: An Ideological Framing of Annemarie Schwarzenbach's
Racialized Gaze: Writing and Shooting for the
USA-Reportagen (1936–38) 183
Ute Bettray
- 16: "Fighting against Manitou": German Identity and Ilse
Schreiber's Canada Novels *Die Schwestern aus Memel* (1936)
and *Die Flucht in Paradies* (1939) 205
Florentine Strzelczyk
- 17: Mexico as a Model for How to Live in the Times of History:
Anna Seghers's *Crisanta* (1951) 219
Thomas W. Kniesche

18: East Germany's Imaginary Indians: Liselotte Welskopf-Henrich's <i>Harka</i> Cycle (1951–63) and Its DEFA Adaptation <i>Die Söhne der Großen Bärin</i> (1966) <i>Petra Watzke</i>	230
19: Finding Identity through Traveling the New World: Angela Krauß's <i>Die Überfliegerin</i> (1995) and <i>Milliarden neuer Sterne</i> (1999) <i>Monika Hobbein-Deegen</i>	240
20: Discovery or Invention: Newfoundland in Gabrielle Alioth's <i>Die Erfindung von Liebe und Tod</i> (2003) <i>Silke R. Falkner</i>	253
21: Tzveta Sofronieva's "Über das Glück nach der Lektüre von Schopenhauer, in Kalifornien" (2007) <i>Chantal Wright</i>	261
22: "Amerika ist alles und das Gegenteil von allem. Amerika ist anders." Milena Moser's Travel Guide to San Francisco (2008) <i>Karin Baumgartner</i>	275
Bibliography: The New World in German-Language Literature by Women	287
Notes on the Contributors	299
Index	305

